

Distr.
GENERAL

A/48/578
16 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 114с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Положение в области прав человека в Мьянме

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека профессором Йозо Йокотой предварительный доклад о положении в области прав человека в Мьянме в соответствии с пунктом 16 резолюции 1993/73 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года и решением 1993/278 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1993 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предварительный доклад
о положении в области прав человека в Мьянме,
подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека
профессором Йозо Йокотой в соответствии с резолюцией 1993/73 Комиссии и
решением 1993/278 Экономического и Социального Совета

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 11	4
II. МЕМОРАНДУМ С ЗАЯВЛЕНИЯМИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУ МЬЯНМЫ	12	
5		
A. Произвольное задержание		5
B. пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения		6
C. Исчезновения		7
D. Суммарные или произвольные казни		8
E. Репатриированные мусульмане северной части области Ракхайн	9	
F. Права трудящихся		10
G. Права ребенка		11
H. Национальный конвент		11
I. Права, связанные с гражданством		12
J. Меры по улучшению положения в области прав человека		13
K. Социальные, культурные и экономические права		13
III. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ПОСЛЕ НАПРАВЛЕНИЯ МЕМОРАНДУМА О ЯКОБЫ ИМЕВШИХ МЕСТО СЛУЧАЯХ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ОТ 30 СЕНТЯБРЯ 1993 ГОДА	13 - 25	13
A. Аресты и задержания	13 - 14	13
B. Суды и разбирательства	15 - 19	15
C. Закон о защите государства от опасностей, создаваемых подрывными элементами	20 - 22	16

D.	Репатриация мьянмских мусульман	23 - 24	17
----	---------------------------------------	---------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Социально-экономические права	25	17
IV. ОТВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА МЬЯНМЫ НА МЕМОРАНДУМ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА	26	
17		
А. Произвольное задержание		17
В. Вопросы, касающиеся арестов или задержания и судебного разбирательства	19	
С. Исчезновения		19
Д. Суммарные и произвольные казни		20
Е. Репатриированные мусульмане северной части области Ракхайн		20
Ф. Права трудящихся		21
Г. Принудительная переноска грузов и принудительный труд	22	
Н. Права ребенка		23
І. Национальный конвент		23
Ј. Права, вытекающие из статуса гражданства		27
V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	27 - 52	27

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 10 марта 1993 года на своей сорок девятой сессии Комиссия по правам человека приняла без голосования резолюцию 1993/73, озаглавленную "Положение в области прав человека в Мьянме". В пункте 16 резолюции Комиссия постановила продлить на один год мандат Специального докладчика с целью установить или продолжить прямые контакты с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами, и просила его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комиссии на ее пятидесятой сессии. Настоящий доклад, который был завершен 26 октября 1993 года, представляется в соответствии с этой просьбой.
2. В этой резолюции Комиссия отметила визит Специального докладчика в декабре 1992 года и выразила сожаление по поводу продолжающегося серьезного положения в области прав человека в Мьянме и в связи с тем фактом, в частности, что ряд политических лидеров, включая г-жу Аунг Сан Су Чи и других руководителей Национальной лиги за демократию, по-прежнему лишены свободы и что несмотря на резолюцию 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, в которой содержалась просьба к властям Мьянмы в полной мере и безоговорочно сотрудничать со Специальным докладчиком, ему было отказано в разрешении посетить некоторые лица, в частности задержанные лица, в том числе г-жу Аунг Сан Су Чи, и что ряд лиц, которые высказали желание дать показания, подверглись запугиванию или преследованию.
3. В резолюции Комиссия выразила свое глубокое беспокойство в связи с нарушениями прав человека в Мьянме, которые являются чрезвычайно серьезными, в частности в связи с практикой пыток, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, принудительным трудом, включая принудительную работу в качестве грузчиков в армии. Она выразила глубокое беспокойство в связи с надругательствами над женщинами, арестами и задержаниями по политическим мотивам, установлением жестких ограничений на осуществление основных свобод и принятием репрессивных мер, направленных, в частности, против групп меньшинств, что привело к возникновению потоков беженцев в соседние страны, и в связи с отсутствием гарантий физической неприкосновенности и благополучия беженцев, возвращающихся в Мьянму.
4. Комиссия выразила озабоченность по поводу того, что заседания Национального конвента, созданного для подготовки основ новой конституции, созывается без участия большинства представителей, должным образом избранных в 1990 году, и что одной из целей Конвента является сохранение за вооруженными силами (татмадау) ведущей роли в будущей политической жизни государства.
5. Комиссия настоятельно призвала правительство принять все соответствующие меры, с тем чтобы позволить всем гражданам свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности посредством созыва парламента, избранного в мае 1990 года, отмены распоряжений об ограничении свободы передвижения, отданных в отношении ряда политических лидеров, освобождения тех, кто подвергается задержанию, создания условий для нормальной деятельности политических партий, а также путем отмены ограничений на право ассоциации и собраний и на свободу мнений и их свободное выражение, обеспечить защиту лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно в том, что касается законов о гражданстве, положить конец нарушениям права на жизнь и достоинство человеческой личности и прекратить практику пыток, надругательств над женщинами и принудительного труда, а также насильственных исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства.
6. На своей основной сессии в 1993 году Экономический и Социальный Совет принял решение 1993/278, одобряющее резолюцию 1993/73 Комиссии.

Посещение Мьянмы Специальным докладчиком

7. В сентябре 1993 года Специальный докладчик направил правительству Мьянмы письмо с просьбой разрешить ему посетить эту страну 9-16 ноября 1993 года. Он попросил встречи с высшими правительственными должностными лицами. Он также пожелал встретиться в условиях, обеспечивающих полную конфиденциальность, с политическими лидерами, включая тех, кто находился под стражей или в отношении которых применяются ограничения, и в частности с г-жой Аунг Сан Су Чи. Специальный докладчик также просил обеспечить ему полную и беспрепятственную возможность посещения всех лиц как на неправительственном, так и на межправительственном уровнях, что, по его мнению, необходимо для выполнения его мандата, или с теми лицами, которые хотели бы встретиться со Специальным докладчиком. Была также высказана просьба о посещении тюрем и мест заключения и организации конфиденциальных бесед с задержанными.

8. Специальный докладчик также просил предоставить ему полный доступ к другим районам страны, в частности в округ Ракхайн, в целях проведения свободных и конфиденциальных встреч с репатриантами, недавно возвратившимися в страну.

9. В ответном письме от 15 сентября 1993 года правительство Мьянмы заявило о готовности принять Специального докладчика.

10. В письме от 8 октября 1993 года правительство дополнительно сообщило о том, что предлагаемые сроки визита - 9-16 ноября 1993 года - являются приемлемыми.

11. Специальный докладчик также планирует посетить Таиланд 16-20 ноября 1993 года.

II. МЕМОРАНДУМ С ЗАЯВЛЕНИЯМИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУ МЬЯНМЫ

12. В письме от 30 сентября 1993 года на имя министра иностранных дел Союза Мьянмы Специальный докладчик препроводил полученный им следующий меморандум с заявлениями о нарушениях прав человека, которые, как утверждают, имели место в Мьянме:

"А. Произвольное задержание

1. Что касается произвольных задержаний, то Специальный докладчик приветствует сообщения о том, что с апреля 1992 года было выпущено на свободу более 1700 лиц, задержанных в соответствии с постановлением о введении чрезвычайного положения.

2. Вместе с тем поступили заявления, что по распоряжению Государственного совета по восстановлению правопорядка (ГСВП) и в соответствии с другими постановлениями о чрезвычайном положении было арестовано много лиц за критику ГСВП, армии татмадав или за открытую критику осуществляемого в настоящее время в Национальной конвенции процесса разработки проекта новой конституции и передачи власти гражданскому правительству. Согласно сообщениям, с июля 1993 года было задержано, возможно, до 60 человек за участие в политической деятельности, многие из них уже выпущены на свободу.

3. Утверждается, что были случаи задержания без предъявления обвинений. Некоторые были приговорены к длительным срокам заключения в ходе судебных разбирательств, в рамках которых не обеспечивались минимальные нормы судебных гарантий, изложенных в статьях 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека. В этой связи утверждалось, что в декабре 1992 года за печатание и распространение листовок, содержащих критику

Национального конвента, были арестованы: У Аунг Мьин (57 лет), До Кхин Мар Ай (53 года), Хтай Мьин (или Кхин Со) (37 лет).

4. Как сообщается, в январе 1993 года были арестованы 14 человек за распространение листовок, которые, согласно заявлению правительства, "были направлены на создание обструкции Национальному Конвенту и подрыв мира и спокойствия в стране". По сообщениям, в августе были арестованы д-р Аунг Кхин Синт, избранный представитель НЛД по избирательному округу Мингала Таунгньонт-1, и его помощник У Тан Мин за "участие в беспринципной деятельности, направленной на подрыв Национальной конвенции".

5. Специальный докладчик получил заявления об арестах следующих лиц в августе 1993 года в районе Янгон в связи с Национальным Конвентом: Ма Ти Да; Най Тхин Мьин; Бо Лай; Тхет О; Тин Хтун; Кхин Маунг; Чжо Тан; Чжи Мьин; Тан Мин.

6. Предполагается, что эти лица содержатся в тюрьме Инсейн. Неизвестно, были ли представлены официальные обвинения и соблюдался ли минимальный объем судебных гарантий. Неизвестно также, были ли уведомлены семьи задержанных.

7. Были получены другие сообщения, в некоторых случаях подкрепляемые фотодокументами, свидетельствующие о задержании значительной части населения целых деревень за "неповиновение правительственным властям" в результате отказа от переселения или, как в случае с более чем 100 жителями деревень в дельте реки Иравади, за отказ передать армии собранный урожай риса.

8. Специальный докладчик будет признателен правительству за предоставление информации о вышеуказанных задержанных лицах, местах содержания их под стражей, предъявленных им официальных обвинениях, о судебных гарантиях, представленных им до, в течение и после суда, о вынесенных приговорах и о том, разрешается ли их семьям и адвокатам регулярно их посещать.

В. Пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения

9. Поступили многочисленные сообщения о том, что пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения по-прежнему применяются воинскими подразделениями Мьянмы (в частности, военнослужащими 99-й пехотной дивизии и 301-го батальона), полицейскими формированиями и разведывательными службами; что такие формы постоянно используются при допросах, в обращении с носильщиками, лицами, работающими под принуждением, и представителями этнических меньшинств. Утверждается, что в тюрьмах заключенные находятся в антисанитарных условиях, их держат в кандалах, избивают, лишают сна, питания и воды, к ним применяют электрошок и "фаланги", их душат, подвергают психическому воздействию, угрожают смертью им и членам их семей.

10. В связи с проведением военных операций, принудительным переселением, использованием носильщиков и подневольного труда людей, как утверждается, заставляют носить непосильные тяжести вверх по горам в самую непогоду, их избивают, наносят ножевые ранения, раны посыпают солью и другими токсичными веществами, топят в воде, насилуют, сжигают на кострах, калечат перед тем, как их убить. Также утверждается, что мужчины, женщины и подростки - представители этнических меньшинств - по-

прежнему используются для разминирования, их выставляют перед армейскими батальонами, с тем чтобы на них не нападали силы оппозиции.

11. Просим вас ответить на эти утверждения и сообщить, какие шаги были предприняты для соблюдения запрета на такое обращение, как это предусмотрено статьей 5 Всеобщей декларации прав человека, общей для женеvских конвенций 1949 года статьей 3, в Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1988 года), и в Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года). Просим указать, доводились ли эти принципы до сведения действующих подразделений сил безопасности. Сообщите о независимых или правительственных расследованиях, проведенных по этим утверждениям, о примерах суда над военнослужащими или сотрудниками сил безопасности и вынесения им приговора, их увольнения со службы или какого-либо иного дисциплинарного взыскания за участие в доказанных случаях нарушений.

С. Исчезновения

1. Случаи исчезновений после массовых демонстраций и в связи с Национальным конвентом

12. В адрес Специального докладчика с момента его назначения в марте 1992 года постоянно поступают сообщения о якобы имевших место в ходе массовых демонстраций 1988 года и декабря 1991 года арестах и расстрелах сотен людей, включая студентов, монахов, рабочих, писателей, преподавателей и другие лица, и их бесследного исчезновения. Считается, что многие из них по-прежнему находятся в заключении (хотя подтверждений этому нет), другие же похоронены в братских могилах, которые, говорят, расположены на территории военной базы вблизи аэропорта и в новом поселке Хлаинг-Тайя.

13. В ходе визита Специального докладчика в Мьянму друзья и родственники пропавших лиц заявили ему о том, что не могли направить ему или Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям сведения о таких случаях, поскольку не знали об имеющихся международных механизмах, не имели опыта в подготовке информации для изложения таких случаев и к тому же серьезно опасались за свою собственную физическую безопасность.

14. Сообщается, что многие из лиц, недавно задержанных за свою деятельность в связи с Национальным конвентом, находятся в заключении без права переписки. О таком задержании, как правило, становится известно спустя некоторое время.

15. Просим сообщить о шагах, которые были предприняты правительством для выяснения местонахождения пропавших лиц; существуют ли какие-либо учреждения или государственные органы, созданные для изучения вопроса об исчезновениях, могут ли родственники пропавших лиц воспользоваться какими-либо юридическими или административными процедурами для выяснения обстоятельств дела (например, "habeas corpus"), число случаев использования таких процедур правовой защиты и результаты такого использования. Просим указать, существуют ли какие-либо положения в отношении требований к силам безопасности и/или лицам, отвечающим за тюрьмы и места заключения, вести учетные документы и давать сведения о всех задержанных лицах.

16. Просим указать, запрещает ли закон задерживать без права на свидания или переписку, требуется ли по закону составление свидетельства о смерти, обязательно ли указание в свидетельстве причины смерти и могут ли с ним ознакомиться родственники умершего.

2. Исчезновения во время принудительного использования
в качестве носильщиков

17. Продолжают поступать сообщения об исчезновении во многих районах страны лиц, насильно набранных в армию для работы в качестве носильщиков или же в качестве рабочих на строительных объектах.

18. Просим прокомментировать эти общие утверждения с указанием, обязаны ли сотрудники сил безопасности сообщать своим начальникам или какому-либо административному органу имена всех лиц, задержанных ими или переданных им для задержания по каким-либо причинам.

D. Суммарные или произвольные казни

19. Как указывал Специальный докладчик в своем докладе сорок девятой сессии Комиссии по правам человека, он приветствовал факт замены всех смертных приговоров пожизненным заключением 1/. И все же с момента посещения им Мьянмы в 1992 году постоянно поступают сообщения о внесудебных казнях. Их жертвами, как говорят, становятся прежде всего этнические меньшинства. В 1993 году военные ("татмадав") в сухой сезон не предпринимали наступления, и тем не менее за пределами районов конфликта "татмадав" во внесудебном порядке казнили сотни относящихся к различным этническим группам гражданских лиц.

20. В сообщениях говорилось, в основном, о казнях гражданских лиц, обвиненных в мятеже или в пособничестве мятежникам, казнях мирных жителей одной деревни в качестве возмездия за нападение на военных (татмадав) в другом районе, целых семей или даже целых деревень, противодействовавших переселению. В других случаях, по утверждениям, людей убивали, если они отказывались идти в носильщики армейских подразделений или работать на военных строительных объектах. Сообщалось также о казнях ряда старост деревень, которые не обеспечили требуемое военными количество носильщиков или работников.

21. К числу полученных утверждений относится сообщение о внесудебной казни в феврале 1993 года большого числа лиц народности мон - жителей поселка Ебью, а в марте - жителей семи деревень поселка Танбузайят, отказавшихся переехать. Из поселка Клайнгбве были получены сообщения от свидетелей расправы, совершенной в качестве меры устрашения над лицами народности кая, а из города Кьяук-Ки, Ньяунлебинского района области Пегу - над представителями кая, отказавшимися переезжать. В этом случае заявления соответствовали содержанию копий распоряжений о переселении, полученных Специальным докладчиком, которые были даны военными властями.

22. Свидетельства очевидцев из районов Папуна, Пхаана и Татхоуна соответствуют утверждениям, что сотрудниками татмадав были застрелены или избиты до смерти сотни деревенских жителей народности карен, включая детей и стариков в возрасте свыше 65 лет, которые обвинялись в мятеже. Многие из них работали носильщиками, отказывались переезжать, отказывались сдавать военным рис, скот или деньги. Другие стали жертвами

наильников или пострадали за то, что были родственниками другого члена семьи или просто были выбраны в качестве объекта возмездия.

23. Специальный докладчик также получил сообщения о якобы имевших место подобных внесудебных казнях в отношении представителей народностей шан и кайя и о продолжающихся внесудебных казнях сотен носильщиков-мусульман Мьянмы.

24. Специальный докладчик хотел бы получить информацию о расследовании этих утверждений правительством. Просим указать все юридические и иные шаги, предпринятые внутри страны военными или гражданскими властями в целях предупреждения или уменьшения масштабов внесудебных казней в нарушение статьи 3 Всеобщей декларации прав человека и общей для Женевских конвенций статьи 3. Просим сообщить, имеются ли случаи рассмотрения в суде дел военнослужащих и вынесения им приговора, увольнения со службы или каких-либо других видов наказания за участие в доказанных случаях нарушений. Предусматривает ли уголовно-процессуальный кодекс наказание за такие нарушения, какие средства правовой защиты имеют родственники пострадавших, направлялись ли такие петиции и с каким результатом?

Е. Репатриированные мусульмане северной части области Ракхайн

25. По сообщениям, к настоящему времени репатриировано свыше 35 000 мусульман Мьянмы. В последнее время такая репатриация осуществляется при участии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, следящего за добровольным характером репатриации. В сообщениях, касающихся положения репатриированных лиц, утверждается, что им не разрешают вернуться в свои деревни, а заставляют селиться в деревнях, созданных правительством.

26. Говорится также, что их статус оседлости и/или национальности остается неопределенным, что большинство из них не получает удостоверение личности и по этой причине не может свободно передвигаться, поступать в учебные заведения или устроиться на работу. Утверждается, что их отделяют от других групп и запрещают выезд.

27. Продолжают поступать сообщения о широкомасштабном насильственном наборе в носильщики и на другие работы мусульман из области Ракхайн.

28. Просим прокомментировать вышеуказанные утверждения с подробным указанием мест расселения, статуса национальности и/или оседлости репатриантов и их прав по закону.

Ф. Права трудящихся

29. Что касается Конвенции Международной организации труда о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87), ратифицированной Мьянмой в 1955 году, то в ходе восьмидесятой сессии Комитета МОТ по применению стандартов, состоявшейся в Женеве в июне 1993 года, были сделаны следующие замечания.

30. Представитель правительства, излагая позицию правительства, заявил, что при разработке новой конституции Национальный конвент преследовал цель создать базовые принципы (новой конституции), которые обеспечат основные права, в частности трудящихся. После принятия новой конституции предстоит пересмотреть законы, с тем чтобы обеспечить их соответствие конституции. На протяжении же переходного периода права рабочих гарантируются действующими законами. В то же время разрабатывалось

трудовое законодательство, отражающее демократические принципы, которые регулируют положение рабочих.

31. Оратор сказал, что соответствующим органам власти было представлено новое трудовое законодательство, отражающее принципы Конвенции, на которые правительство ссылалось в прошлогоднем докладе и которые заменили старые принципы, касающиеся образования организаций трудящихся; в настоящий момент это законодательство является предметом рассмотрения. Когда придет время, правительство проинформирует МОТ о ходе работы над новой конституцией и новым трудовым законодательством.

32. Представитель правительства отверг утверждения о том, что законно выбранные представители находятся в тюрьме, заявив, что больше нет единого профсоюза и что были приняты меры по принятию такого законодательства, в котором будут учитываться принципы свободы ассоциации. Представитель правительства также заявил, что так называемый профсоюз, действующий в пограничных районах, был создан террористическими группировками за пределами территории Мьянмы и не представляет интересы ни одного рабочего Мьянмы.

33. По мнению членов организаций трудящихся, в стране по-прежнему отсутствует свобода ассоциаций и практически нет профсоюзного движения: по утверждениям, члены профсоюза, которые критиковали правительство, были брошены в тюрьмы. Далее отмечалось, что членам парламента, выбранным на свободной основе в мае 1990 года, не было разрешено проводить свои заседания, что многие из них находятся в тюрьме, лишены мандата или покинули страну.

34. Отмечалось, что в существующем законодательстве (1976 года), которое, сказал представитель правительства, действует в переходный период, предусматривается монопольное положение в области профсоюзных прав, а также монопольное положение в области осуществления профсоюзной деятельности, что является явным нарушением Конвенции. Было сообщено об аресте нескольких профсоюзных активистов, а также о продолжающейся практике принудительного труда.

35. Пожалуйста, укажите, какие принимались меры в целях выполнения обязательств по Конвенции МОТ № 87, и объясните, какие права рабочих защищены в соответствии с действующим законодательством и какие законные профсоюзы и другие синдикаты существуют в настоящее время. Кроме того, пожалуйста, укажите, защищено ли в настоящее время в соответствии с законом право пяти или более человек свободно собираться и образовывать ассоциации. Пожалуйста, укажите, какие меры были приняты для выполнения обязательств в соответствии с Конвенцией МОТ № 29, запрещающей практику принудительной переноски грузов и других видов принудительного труда; какие меры, запрещающие использование принудительного труда при переноске грузов или других видов принудительного труда, существуют в соответствии с действующим законодательством и какими правами на получение компенсации обладают жертвы подобной практики. Пожалуйста, укажите число случаев, при которых использовалась процедура "предоставления компенсации" и к каким результатам это привело.

G. Права ребенка

36. В 1989 году Мьянма присоединилась к Конвенции о правах ребенка. При ратификации она сделала ряд замечаний и оговорок, касающихся статьи 37 этой Конвенции о запрещении пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего обращения в отношении, в частности, обращения с детьми в ходе допросов. В своем докладе Комиссии по правам

человека на ее сорок девятой сессии Специальный докладчик рекомендовал, чтобы правительство рассмотрело вопрос о снятии своих оговорок и пониманий в отношении статьи 15 о свободе ассоциации и статьи 37 о запрещении пыток несовершеннолетних Конвенции о правах ребенка 2/.

37. Пожалуйста, укажите, какие меры были приняты в связи с этими рекомендациями.

Н. Национальный конвент

38. Что касается Национального конвента, то сообщалось, что из 702 делегатов, представляющих восемь категорий населения, 49 были избраны десятью политическими партиями, оставшимися после выборов, 106 – являлись избранными представителями, а оставшаяся часть делегатов от других шести категорий была избрана Государственным советом по восстановлению правопорядка (ГСВП).

39. Далее сообщается, что проекты принципов или руководящих указаний для обсуждений в Конвенте должны были основываться на следующих целях: а) недопущение распада Союза; б) поддержание национального единства; в) укрепление и сохранение суверенитета; г) создание подлинной многопартийной демократической системы; д) разработка вечных принципов справедливости, свободы и равенства в государстве; и е) ведущая роль военных (Татмадав) в политической жизни будущего государства; и что эти рамки для обсуждений были определены ГСВП и что прения должны проходить исключительно на основе этих руководящих принципов. Сообщается, что запрещено носить значки, распространять листовки или заниматься агитацией.

40. Также сообщается, что каждая из восьми представленных групп должна иметь совет из пяти председателей, которые руководят ходом обсуждений, и что в группе политических партий лишь один председатель (У Та Зан Хла) представлял Национальную лигу за демократию (НЛД), партию, которая получила большинство голосов в ходе выборов, состоявшихся в мае 1990 года. В группе избранных представителей, в которой 89 из 105 делегатов принадлежали к НЛД, ни один из представителей НЛД не был избран в качестве председателя.

41. Далее утверждается, что со времени начала деятельности Национального конвента по обвинениям в нарушении этих руководящих принципов и в частности за то, что они ставили под вопрос руководящую роль, предусмотренную для татмадав, было дисквалифицировано или арестовано большое число участников. Есть сообщения, что, когда Конвент вновь собрался в июне 1993 года, председатель генерал-майор Ми Ньон и У Аунг То выступили с заявлениями о необходимости сильной власти президента, который должен без ограничений выполнять свои обязанности в рамках деятельности по развитию страны. Они говорили, что президент должен быть урожденным гражданином, верным родине и её гражданам. По утверждениям, с того времени несколько человек было арестовано за то, что они поставили под сомнение эти концепции, и некоторым из них были предъявлены обвинения в участии в мероприятиях с целью нанесения ущерба Национальному конвенту (см. пункты 1–8 выше).

42. Специальный докладчик был бы признателен получить от правительства информацию об этих утверждениях с указанием, какие меры были предприняты для того, чтобы учесть результаты выборов, проведенных в мае 1990 года.

І. Права, связанные с гражданством

43. Полученная Специальным докладчиком информация свидетельствует о том, что законодательство Мьянмы о гражданстве является неясным, двусмысленным, непоследовательным, недоступным для населения и что при его выполнении не соблюдается равенство прав 3/. Невозможность получить гражданство или факт принадлежности к одному из многочисленных категорий населения по признаку оседлости, характерные для Мьянмы, обусловили то, что целые группы, особенно из числа этнических меньшинств, как утверждается, были лишены доступа к ряду гражданских, политических, социальных, культурных и экономических прав и гарантий.

44. К числу прав, недоступных для ряда групп населения, относится право на образование. Право каждого гражданина на образование было включено в конституцию 1974 года. В соответствии с принятыми в 1980–1981 годах правилами министерства образования о доступе к обучению в университетах лицо, подающее просьбу о приеме в такие заведения, должно отвечать четырем требованиям: быть гражданином Бирмы; сдать соответствующие экзамены; иметь хорошую характеристику и быть в добром здравии. Утверждается, что этими требованиями пользуются для отчисления студентов по указанию властей. Особенно большое число случаев подобной дискриминации отмечается в отношении этнических индийцев, бангладешцев и китайцев, даже тогда, когда они сами, и иногда даже их родители, родились в Мьянме. Как сообщается, лишь полноправным гражданам разрешено учиться на специальности, требующие высшего образования, включая медицину и технические и прикладные науки. Сообщается, что для студентов из числа этнических меньшинств трудно или невозможно, особенно в случае отсутствия надлежащих удостоверений личности, приезжать в основные города для учебы в высших учебных заведениях.

45. Специальный докладчик был бы признателен получить от правительства информацию об отличиях положения лиц, принадлежащих к разным национальностям и группам населения по признаку оседлости, а также их соответствующих прав и обязанностей.

Д. Меры по улучшению положения в области прав человека

46. Специальный докладчик был бы признателен получить от правительства информацию о принятых им мерах в целях улучшения положения в области прав человека в Мьянме со времени его последнего визита.

К. Социальные, культурные и экономические права

47. Пожалуйста, укажите меры, принятые правительством в целях улучшения обеспечения социальных, культурных и экономических прав народа Мьянмы, включая любые последние экономические изменения, о которых правительство желало бы сообщить Специальному докладчику".

III. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ПОСЛЕ НАПРАВЛЕНИЯ МЕМОРАНДУМА О ЯКОБЫ ИМЕВШИХ МЕСТО СЛУЧАЯХ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ОТ 30 СЕНТЯБРЯ

А. Аресты и задержания

13. Была получена информация об аресте 14 человек, связанных с Национальным конвентом. 12 октября 1993 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и Председатель Рабочей группы по произвольным задержаниям направили министру

иностранных дел Мьянмы следующее письмо, касающееся этих арестов и судебного разбирательства дел ряда арестованных:

"Выступая, соответственно, в качестве Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и Председателя-докладчика Рабочей группы по произвольным задержаниям, назначенных Комиссией по правам человека в своих резолюциях 1993/73 и 1991/42 от 5 марта 1991 года, соответственно, имеем честь направить Вам наше совместное обращение.

В этой связи мы хотим привлечь Ваше внимание к полученной нами информации, касающейся следующих лиц:

- | | | |
|-----|--------------|---|
| 1. | Ма Ти Да | Член НЛД |
| 2. | У Кхин Маунг | Представитель НЛД из Ки-Атхада |
| 3. | У Чжи Мьин | Представитель НЛД из Латхи |
| 4. | У Чжо Тан | Представитель НЛД |
| 5. | У Лвин О | Представитель НЛД из Ки-Атхада |
| 6. | У Вин Чжи | Представитель НЛД от третьего Камандина |
| 7. | Не Тхин Мьин | Член НЛД |
| 8. | Бо Лай | Учащийся |
| 9. | Тхет О | Учащийся |
| 10. | Не Вин | Учащийся |
| 11. | У Тхин Тхун | Представитель Национального конвента |
| 12. | У Хан Съен | Представитель Национального конвента |
| 13. | Ми Вин | |
| 14. | Тан Мин | |

Мы получили информацию о том, что упомянутые выше лица были, по утверждениям, арестованы 3 сентября 1993 года или где-то в эти сроки и содержатся в тюрьме Инсейна по обвинениям в а) несанкционированном печатании материалов; б) незаконном распространении печатных материалов; с) совершении актов, направленных против государственной безопасности, а в случае Ма Тхи Да - по обвинению в связях с незаконными организациями.

Сообщалось также, что по делу Ма Тхи Да и Ми Вина проводилось судебное разбирательство, причем в отношении Ми Вина оно состоялось 7 июля 1993 года, и он был приговорен к пяти годам тюремного заключения. По сообщениям, судебное разбирательство по делу второго человека началось 11 октября 1993 года.

Ни в коем случае не стремясь predeterminedить то решение, которое в конечном счете будет принято Рабочей группой в отношении произвольного или какого-либо другого характера ареста и задержания упомянутых выше лиц, мы хотели бы обратиться к Вашему Правительству с призывом сделать все возможное для обеспечения того, чтобы к упомянутым выше лицам были применены судебные гарантии, предусмотренные уголовным кодексом и уголовно-процессуальным кодексом Мьянмы и распространяющиеся на всех лиц, задержанных за совершение преступлений, в отношении которых может быть наложено наказание в форме тюремного заключения на срок более одного года, а также соответствующие международные нормы, и, в частности, чтобы было обеспечено право на ознакомление с официальным обвинением и получение информации о выдвигаемом обвинении, а также на защиту адвоката, выбранного по усмотрению обвиняемого, на справедливое и объективное разбирательство компетентным судом и на обжалование в таком суде, в котором может быть проведено справедливое и беспристрастное разбирательство.

Что касается основных минимальных международных норм в отношении судебных гарантий, то мы, в частности, хотели бы напомнить о тех гарантиях, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

Мы были бы весьма признательны Вашему Правительству за предоставление нам в срочном порядке любой информации, касающейся правового статуса упомянутых выше лиц".

14. В этой связи в ходе предыдущего отчетного периода правительство Мьянмы представило нижеследующую информацию о законах, касающихся упомянутых выше дел:

а) в соответствии со статьей 61 уголовно-процессуального кодекса сотрудник полиции не имеет права содержать задержанного под стражей без предъявления ордера более 24 часов в случае отсутствия специального постановления магистрата в соответствии со статьей 167;

б) если расследование не может быть завершено в течение этого периода, и, как представляется, существуют основания полагать, что обвинение или информация являются хорошо обоснованными, соответствующее дело и арестованные лица должны предстать перед магистратом. По обвинению в преступлениях, наказуемых тюремным заключением на срок до семи лет, соответствующее лицо может быть задержано на период до 15 дней. За преступления, в отношении которых предусмотрено наказание в форме тюремного заключения на срок свыше семи лет, соответствующее лицо может быть задержано на период до 30 дней;

с) в соответствии с пунктом 1198(3) полицейского устава Мьянмы во время заключения арестованный имеет право на встречу с адвокатом и на получение консультации, а также на встречу с членами своей семьи.

В. Суды и разбирательства

15. Суды Мьянмы создаются в соответствии с Законом о судебной власти 1988 года. В соответствии с ним разрешается обжаловать и пересматривать порядок разбирательства и решения суда.

16. Отправление правосудия в Мьянме основывается на следующих принципах:

а) независимость отправления правосудия по закону;

- b) охрана и защита интересов граждан и оказание помощи в восстановлении правопорядка, мира и спокойствия;
- c) просвещение населения в целях обеспечения понимания и уважения закона и привития навыков поведения, обеспечивающих соблюдение законности;
- d) работа по расследованию обстоятельств дел в с рамках, установленных законом;
- e) проведение открытых судебных разбирательств за исключением тех случаев, когда это запрещено законом;
- f) гарантирование во всех случаях права на защиту и права на обжалование в соответствии с законом;
- g) ориентация при определении наказания на исправление и воспитание правонарушителей.

17. После 15- или 30-дневного периода расследования дело должно быть направлено на судебное разбирательство. В соответствии со статьей 340 уголовно-процессуального кодекса обвиняемый имеет право воспользоваться для своей защиты услугами адвоката, если он не сделал этого во время полицейского расследования. Обвиняемый может обратиться с просьбой об освобождении под залог.

18. Дела подразделяются на возбуждаемые повесткой и возбуждаемые ордером. К делам, возбуждаемым повесткой, относятся такие дела, которые обычно не носят серьезного характера и наказуемы тюремным заключением на срок не более шести месяцев. Судебное решение по таким делам, как правило, выносится в день их передачи в суд.

19. К делам, возбуждаемым ордером, относятся дела, связанные с правонарушениями, наказуемыми смертной казнью (хотя в декабре 1992 года правительство смягчило все смертные приговоры, заменив их пожизненным заключением), пожизненной каторгой (смягчение приговора) или тюремным заключением на срок свыше шести месяцев. Процедура для слушания этих дел регламентируется главой XXI уголовно-процессуального кодекса. При разбирательстве таких дел сначала рассматриваются показания в поддержку обвинения. После этого могут быть заслушаны представители защиты. При этом гарантируется право на повторный вызов и перекрестный допрос свидетелей, причем все свидетельские показания должны заслушиваться в присутствии обвиняемого или, в некоторых случаях, когда согласно уголовно-процессуальному кодексу обвиняемый лишается такого права, в присутствии его адвоката. Разбирательство должно вестись на том языке, который понятен подзащитному, а суд должен вести все протоколы. Существует право не давать невыгодные для себя показания и согласно статье 403 указанного кодекса соответствующее лицо не подлежит вторичному привлечению к уголовной ответственности за то же самое правонарушение. Существует также право апелляции.

C. Закон о защите государства от опасностей, создаваемых подрывными элементами

20. В 1975 году был принят Закон о защите государства от опасностей, создаваемых подрывными элементами. В соответствии с этим законом совет министров может, по мере необходимости, принимать постановления об ограничении любого основного права гражданина, если имеются основания полагать, что он совершил или совершает или готовится совершить какое-либо деяние, которое является посягательством на суверенитет и безопасность государства или на мир и спокойствие в обществе. Для осуществления таких полномочий совет министров создал центральный орган, состоящий из министра внутренних дел, министра обороны и министра

иностранных дел. Критерии и принципы, которых следует придерживаться при ограничении основных прав граждан, определены в статье 9 Закона.

21. Центральный орган имеет следующие полномочия:

а) арест и содержание под стражей соответствующего лица в течение периода, не превышающего 60 дней в каждом отдельном случае и не свыше 180 дней в общей сложности;

б) ограничение соответствующего лица в правах на период до одного года.

22. Если возникает необходимость продления срока содержания под стражей или ограничения в правах, совет министров может уполномочить центральный орган на содержание под стражей или ограничение в правах какого-либо лица на период, не превышающий единовременно одного года до пяти лет в общей сложности. В соответствии с этим законом разрешается вводить ограничения на передвижение, проживание и владение какими-либо конкретными предметами.

D. Репатриация мьянмских мусульман

23. Специальному докладчику было сообщено, что в ходе недавних обсуждений, состоявшихся между правительством Мьянмы и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), было, в принципе, согласовано, что Управление Верховного комиссара по делам беженцев получит в скором времени возможность создать свое отделение в области Ракхайн. Цель этого будет заключаться в оказании помощи и координации процесса добровольной репатриации и безопасного переселения лиц мьянмской национальности, возвращающихся из функционирующих при содействии УВКБ лагерей в Бангладеш.

24. К числу другой информации, полученной в отношении положения репатрированных лиц, относятся сообщения о том, что в ряде случаев репатрианты получили возможность вернуться в свои родные деревни. В других сообщениях указывается, что глинобитные дома в ряде деревень во время отсутствия своих хозяев полностью разрушились и что по этой причине в некоторых случаях их жителям пришлось селиться в других деревнях. В других же сообщениях говорится, что во время отсутствия вышеуказанных лиц их дома и даже целые деревни были конфискованы военными и другими властями области Ракхайн, и что, таким образом, по возвращении некоторые мьянмские мусульмане были вынуждены селиться в других местах.

E. Социально-экономические права

25. Специальному докладчику было сообщено о возобновлении деятельности всех школ и высших учебных заведений, которые функционировали в течение всего учебного года.

IV. ОТВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА МЬЯНМЫ НА МЕМОРАНДУМ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

26. В вербальной ноте от 17 октября 1993 года правительство Мьянмы дало нижеследующий ответ на утверждения, содержащиеся в меморандуме Специального докладчика:

"А. Произвольное задержание

Пункт 2

1. Судебный иск был предъявлен У Аунг Мьину (57 лет), До Кхин Мар Ай (53 года) и Хтай Мьину (он же Кхин Со, 37 лет) за распространение листовок подстрекательского характера, которые могли нанести ущерб безопасности Союза и общественному порядку в соответствии с разделом 5i Закона о чрезвычайных мерах 1950 года.

Пункты 3 и 4

2. Судебный иск был предъявлен следующим лицам:

- | | |
|------------------------|---------------|
| a) д-ру Аунг Кхин Синт | f) Тет О |
| b) У Тан Мин | g) Тин Хтун |
| c) Ма Ти Да | h) Кхин Маунг |
| d) Най Тхин Мьин | i) Ижо Тан |
| e) Бо Лай | j) Ижи Мьин |
| k) Тан Мин | |

за нарушение действующих законов. Всем этим лицам уже предъявлены обвинения, и их дела рассматриваются в окружном суде города Янгона под председательством двух окружных судей.

3. В Союзе Мьянма арест или задержание лиц осуществляется в соответствии с положениями, содержащимися в уголовно-процессуальном кодексе, введенном в действие в 1898 году. Задержанному предъявляются официальные обвинения, и его защита осуществляется адвокатом; справедливое разбирательство проводится компетентным судом. Обвиняемый имеет право на апелляцию. Подробные сведения об аресте или задержании, а также о судебном разбирательстве представлены ниже.

4. Ниже представлены подробные сведения об обвинениях, выдвинутых в отношении лиц, упоминаемых в резюме полученных обвинений:

Имя и фамилия обвиняемого

Обвинение

- | | |
|-----------------------------------|--|
| a) Кхин Маунг, он же
Нуй Нуй | <u>Закон о незаконных собраниях, раздел 17.1</u>
Обвинения против 11 человек (a)-(k) основываются на разделе 17.1 Закона о незаконных собраниях: распространение в 1993 году в округе Янгон литературы и листовок, изданных террористическими группами. |
| b) Тан Мин, он же
Тин Тун Аунг | |
| c) Тет О | |
| d) Ко Лай, он же
Аунг Наинг О | |
| e) Най Вин, он же
Най Тин Мьин | |

- f) Лвин О Раздел 5 j Закона о чрезвычайных мерах 1950 года:
действия, которые могут нанести ущерб безопасности Союза и общественному порядку – распространение литературы и листовок
- g) Ижо Тан
- h) Ма Тхида
- i) Хан Сейн Раздел 17/20 Закона о регистрации печатающих устройств и издательств. Нарушение этого закона в форме действий, упомянутых выше.
- j) Ижи Мьин
- к) Тин Тун, он же Рашид

- a) Д-р Аунг Кхин Синт Раздел 5 j Закона о чрезвычайных мерах 1950 года. В отношении этих лиц предъявлены обвинения в тайной подстрекательской деятельности среди делегатов Национального конвента, направленной на срыв работы делегатов и внесение в нее беспорядка. В мае 1993 года они распространяли листовки, выдавая себя за "монахов и мирян".
- b) У Тан Мин, он же Тин Тун Аунг Раздел 17/20 Закона о регистрации печатных устройств и издательств. Нарушение этого закона в форме упомянутой выше деятельности, включая направление в адрес делегатов писем с угрозами.

- a) Д-р Аунг Кхин Синт Раздел 5 (1) (4) Закона Бирмы об официальных секретных сведениях. Он нарушил этот закон в результате использования официального документа при совершении упомянутых выше незаконных действий.

В. Вопросы, касающиеся арестов или задержания и судебного разбирательства

[В своем докладе правительство Мьянмы разъяснило также соответствующие законы, касающиеся арестов или задержаний и судебного разбирательства. Сами законы в воспроизводимом письме правительства отсутствуют, поскольку в сжатой форме они изложены в пунктах 14–22 выше.]

С. Исчезновения

5. Утверждения о том, что в ходе массовых демонстраций в 1988 году и в декабре 1991 года были арестованы или убиты сотни лиц, включая студентов, монахов, рабочих, писателей, профессоров и других лиц, и что местонахождение многих из них так и не установлено; что о задержании многих из них по-прежнему ничего не известно и что некоторые из них были похоронены в массовых захоронениях, которые, согласно

сообщениям, находятся на армейской базе возле аэропорта и в новом поселке Хлаингтхая, являются абсолютно лживыми и необоснованными.

6. В соответствии с действующими законами организации, уполномоченные подвергать аресту любого человека, совершившего правонарушение, ведут перечень арестованных ими лиц в соответствии с законом и должны направлять компетентным органам доклады, касающиеся таких арестов.

7. В соответствии с действующими законами Мьянмы никто не может быть арестован или задержан, если это не соответствует закону. В статье 61 уголовно-процессуального кодекса предусматривается, что ни один полицейский не может содержать арестованного под стражей в течение периода времени, превышающего 24 часа. Если же обвиняемого необходимо содержать под стражей в течение более чем 24 часов, то в соответствии со статьей 167 уголовно-процессуального кодекса необходимо получить специальное постановление магистрата. Если производится арест, который не соответствует закону, то лицо, производящее такой арест, подлежит наказанию в соответствии со статьями 341-348 уголовного кодекса.

8. В случае смерти какого-либо лица в свидетельстве о смерти необходимо указать ее причину. В тех случаях, когда причина смерти еще не установлена, полиция должна направить доклад по этому делу в магистрат в соответствии со статьей 174 уголовно-процессуального кодекса, а магистраты уполномочены провести расследование в соответствии со статьей 176 уголовно-процессуального кодекса в целях выяснения причины смерти.

Д. Суммарные и произвольные казни

9. Все утверждения, подпадающие под этот раздел, являются абсолютно лживыми и необоснованными. Стремясь к осуществлению наших трех основных целей, а именно: недопущение распада Союза, поддержание единства и солидарности различных этнических групп и сохранение суверенитета, татмадау (армия) никогда не совершала указанных преступлений и никогда не будет совершать их в будущем. Было множество случаев, количество которых исчисляется тысячами, когда татмадау, даже в ходе столкновений с повстанцами, надлежащим образом обращалась с захваченными лицами, которых впоследствии передавали полиции для проведения судебного расследования совершенных правонарушений. Такие преступления, как вымогательство риса, скота или денег у сельских жителей, изнасилование сельских женщин, принудительный призыв в армию и массовые казни сельских жителей, периодически совершаются только самими повстанцами. Как представляется, вышеуказанные утверждения основываются на лживой информации, предоставляемой повстанцами, лицами, поддерживающими связь с повстанцами, и лицами, которые стремятся свергнуть власть Государственного совета по восстановлению правопорядка.

Е. Репатриированные мусульмане из северной части Араканской области

10. Во исполнение соглашения, достигнутого между Союзом Мьянма и Народной Республикой Бангладеш, 22 сентября 1992 года началась репатриация граждан Мьянмы, находящихся в Бангладеш. В целях содействия систематической и упорядоченной репатриации 15 мая 1992 года на стороне Мьянмы было создано пять центров по приему репатриантов, а именно - Таунгбро, Нгаххура, Пьинпхью, Каньинчаунг и Магьичаунг. С

22 сентября 1992 года по 12 октября 1993 года было репатрировано в общей сложности 9209 домашних хозяйств и 41 098 человек (20 103 мужчины и 20 995 женщин).

11. Репатрианты были переселены в свои родные деревни. Они не были направлены в другие места и не были расселены в тех районах, в которых ранее не проживали. В настоящее время в целях развития страны приоритетное внимание уделяется развитию пограничных районов и различных этнических групп. В ходе осуществления программ в области развития население пограничных районов внесло соответствующий вклад своим добровольным трудом. Оказание добровольных услуг в деле осуществления задач национального строительства соответствует традициям и культуре коренных народов Мьянмы.

12. Государство израсходовало 100 млн. кьятов на развитие пограничных районов и различных этнических групп в районах Бутхидаунг и Маунгдо в области Ракхайн. Мусульмане области Ракхайн предложили свои добровольные услуги в деле развития пограничных районов. Никто не заставлял их работать в качестве чернорабочих или выполнять другую тяжелую физическую работу. Поэтому для указанных претензий нет абсолютно никаких оснований. В 1991 году практика оказания добровольных услуг населением региона была прекращена. После этого делегации Организации Объединенных Наций, УВКБ и Бангладеш посетили деревни, в которых проживают репатрианты, с тем чтобы непосредственной ознакомиться с положением в них.

13. Без выданного в соответствии с законом разрешения никто не может пересечь границу. Мусульмане области Ракхайн пересекли границу, не имея выданных в соответствии с законом разрешений.

Ф. Права трудящихся

14. В отношении наблюдений и замечаний, сделанных в ходе восьмидесятой сессии Международной конференции труда, Комитет по применению норм встретился в июне 1993 года в Женеве; ниже приводятся ответы на эти замечания в форме вопросов и ответов:

Вопрос В стране по-прежнему отсутствует свобода ассоциаций или какое-либо профсоюзное движение.

Ответ Правительство никоим образом не устанавливает каких-либо запретов или ограничений в этом вопросе. Никакого ограничительного законодательства провозглашено не было. В настоящее время действуют многие ассоциации, например, ассоциации врачей и медицинских сестер, ассоциация работников художественного промысла и прикладного искусства, ассоциация художников и актеров, ассоциация репортеров и журналистов и т.д.

Вопрос Представители профсоюзов, которые критиковали правительство, были якобы посажены в тюрьму. Членам парламента, свободно избранным в мае 1990 года, не разрешалось проводить собрания, многие из них были брошены в тюрьмы, лишены своих полномочий или покинули страну.

Ответ Лица, находящиеся в тюрьме, - это те, кто совершил преступления, а не активисты профсоюзов. Это утверждение полностью лживо. В тюрьму сажают только тех, кто совершил преступления, а страну покидают

преступники и нарушители закона, с тем чтобы избежать судебного разбирательства и наказания.

15. В отношении обвинения "в прямом нарушении Конвенции" правительство Союза Мьянма начиная с 1989 года уже неоднократно заявляло на нескольких сессиях МОТ, что "с ликвидацией однопартийной политической системы единой организации рабочих больше не существует и что указанное законодательство 1976 года, предусматривавшее создание единой профсоюзной системы, автоматически устарело". В этой связи напрашивается вопрос, каким образом устаревшее законодательство может нарушать положения Конвенции, когда в стране более не существует монополии прав профсоюзов и такой практики? Следовательно, можно сделать вывод об отсутствии каких-либо нарушений Конвенции. В настоящее время по-прежнему действует закон о профсоюзах 1926 года, однако ввиду его неактуальности был разработан новый законопроект, который представлен соответствующему органу для внимательного изучения и рассмотрения. Новый закон о профсоюзах вступит в силу в ближайшем будущем.

Вопрос Пожалуйста, укажите:

- a) какие меры были приняты с целью соблюдения обязательств, взятых по Конвенции МОТ № 87?
- b) какие права рабочих защищены в соответствии с настоящим законодательством?
- c) какие законные профсоюзы или другие объединения действуют в настоящее время?

Ответ a) Ответ на этот вопрос содержится в последнем пункте (см. пункт 15 выше);

b) и c) Рабочие пользуются многими правами, такими, как право на социальное обеспечение в соответствии с законом о социальном обеспечении 1954 года; правом на выплату компенсаций в соответствии с законом о выплате компенсаций рабочим 1923 года; правом на отпуск и выходные дни в соответствии с законом об отпусках и выходных днях 1951 года; правом на социальную защиту, здравоохранение и безопасность в соответствии с законом о предприятиях 1951 года и другие права в соответствии с нынешним действующим трудовым законодательством.

G. Принудительная переноска грузов и принудительный труд

16. В отношении утверждений о якобы продолжающемся использовании принудительной переноски грузов и принудительного труда необходимо дать краткое разъяснение. Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП) сделала заявление в соответствии со статьей 24 Устава МОТ о якобы имеющих место случаях несоблюдения Конвенции о насильственном труде № 29 1930 года. Административный совет МОТ рассмотрел полученное заявление и учредил Комитет в составе г-жи Л. Карон (представитель правительства, Канада), г-на Б. Ноакеса (предприниматель, Австралия) и г-на П.С. Сундарамы (трудящийся, Шри-Ланка). 4 марта 1993 года указанный Комитет просил представить замечания по этому заявлению, после чего ему было передано заявление с замечаниями. Делегация Мьянмы в МОТ приняла участие в работе Комитета в июне

1993 года и изложила свои контраргументы. Однако Комитет далее запросил более подробную информацию по этому вопросу.

17. В соответствии с просьбой Комитета был подготовлен подробный доклад по результатам работы трех независимых групп по наблюдению, которые были направлены в районы, упомянутые в заявлении МКСП, для установления истины в данном вопросе. Независимые группы по наблюдению посетили следующие районы:

- a) деревню Ок Та Да в области Мон (поселок Понг);
- b) деревню Мое Каунг в области Мон (поселок Татон);
- c) деревню Теин Язат в области Мон (поселок Киайкто);
- d) поселок Пиу в районе Баго (Пегу);
- e) поселок Хлинъ Бве, область Кайн (карены).

18. Результаты работы трех групп по наблюдению, как и полученные ими показания свидетельствовали о том, что указанное утверждение является не более, чем заранее сфабрикованным лживым свидетельством, которое должно было вызвать неправильное представление и понимание у общественности. В ближайшем будущем вышеуказанному Комитету МОТ будет представлено в этой связи подробное заявление.

Н. Права ребенка

19. Присоединившись к Конвенции о правах ребенка в июле 1991 года, Союз Мьянма сделал оговорки относительно статей 15 и 37 указанной Конвенции. Соответствующие власти Мьянмы принимают меры с целью устранения оговорок, сделанных в отношении этих двух статей.

Г. Национальный конвент

20. В своем заявлении № 11/92 от 24 апреля 1992 года Государственный совет по восстановлению правопорядка заявил, что он созвет в шестимесячный срок Национальный конвент и что в течение двух месяцев будут проведены встречи с лидерами представителей, избранных от политических партий, и независимых представителей.

21. 28 мая 1992 года был образован Координационный комитет в составе 15 членов с целью координации с избранными представителями вопросов, касающихся созыва Национального конвента.

22. В соответствии с постановлением № 9/92 от 28 мая 1992 года на Координационном совещании, состоявшемся 23 июня–10 июля 1992 года, были представлены следующие избранные представители от политических партий и независимые представители:

<u>Название партии</u>	<u>Число представителей</u>
a) Национальная лига за демократию	15
b) Лига за демократию народности шан	6

c)	Партия национального единства	3
d)	Национальная организация союза Поах	1
e)	Организация национальной солидарности Мро (или) Кхами	1
f)	Демократическая партия Коканг области Шан	1
g)	Партия национального развития Лаху	1
h)	Независимый представитель	1

Выдвижение делегатов в Национальный конвент

23. На Координационном совещании было принято решение о классификации делегатов в Национальный конвент на восемь категорий представителей, к которым относятся:

<u>Категории</u>	<u>Число лиц</u>
1. Представители от политических партий	49
2. Избранные представители	107
3. Представители от национальных этнических групп	215
4. Представители крестьян	93
5. Представители рабочих	48
6. Представители интеллигенции и технократии	41
7. Представители сотрудников государственной службы	92
8. Прочие приглашенные	<u>57</u>
	<u>702</u>

Категории 3-5: представители национальных этнических групп, крестьян и рабочих

24. При выдвижении делегатов категорий 3-5, представляющих национальные этнические группы, крестьян и рабочих, на областном, районном и поселковом уровнях были образованы комитеты по выдвижению кандидатур в составе 15 членов каждый. Во главе каждого комитета стоял правительственный чиновник, ведающий вопросами общего управления, а в его состав входили сотрудники соответствующих административных департаментов, непосредственно занимающиеся вопросами национальных этнических групп, крестьян и рабочих, а также местные деятели, пользующиеся уважением и доверием национальных этнических групп, крестьян и рабочих.

Категория 6: представители интеллигенции и технократии

25. При выдвижении делегатов, представляющих работников умственного труда и интеллигенцию, были созданы комитеты по выдвижению кандидатур в составе старших административных работников и представителей научных кругов и творческой интеллигенции.

Категория 7: представители сотрудников государственной службы

26. При выдвижении делегатов, представляющих сотрудников национальной службы, были образованы органы по выдвижению кандидатур в различных государственных министерствах и департаментах для отбора делегатов.

Категория 8: прочие приглашенные

27. Из 57 лиц, приглашенных для участия в работе Национального конвента, 38 являлись представителями от 8 специальных регионов 8 вооруженных групп, которые легально вернулись на родину и сотрудничают с правительством в осуществлении реализуемых последним программ развития приграничных районов.

28. Оставшиеся 19 приглашенных лиц – это известные деятели в области политики, экономики, социальных вопросов и управления.

29. Из вышесказанного очевидно, что делегаты категорий 3–8 не были избраны Государственным советом по восстановлению правопорядка.

Выдвижение кандидатов в Группу председателей

30. После проведения соответствующих консультаций на Национальном конвенте было принято решение, что от каждой категории будут выдвинуты пять делегатов для выполнения функций председателя в ходе работы. Ввиду наличия восьми категорий для работы в Группе председателей были выдвинуты 40 делегатов. Таким образом, делегаты категории 1 (представители от политических партий) и делегаты от категории 2 (избранные представители) имели право быть представленными в Группе председателей 10 делегатами. Поскольку подавляющее большинство делегатов от категорий 1 и 2 представляют политические партии, а также ввиду необходимости обеспечения и сохранения единства и дружественных отношений между 10 политическими партиями было принято решение о том, чтобы каждая политическая партия выдвинула своего делегата для выполнения функций в составе Группы председателей. Следовательно, каждая из 10 политических партий имеет возможность выдвинуть своего представителя в эту Группу. Так, Ю Тха Зан Хла, представляющий Национальную лигу за демократию, является одним из председателей Группы и выражает интересы своей партии.

Цели Национального конвента

31. Цель созыва Национального конвента заключается в определении основных принципов разработки новой, рассчитанной на длительную перспективу конституции демократического государства. В этих условиях нет места для партийной политики и пропаганды, поскольку это может нанести ущерб единству взглядов делегатов и, кроме того, подорвать и поставить под угрозу цели Национального конвента.

32. Принципы недопущения распада Союза, национального единства, национального суверенитета, создания многопартийной демократической системы и универсальные принципы справедливости, свободы и равенства относятся к числу повсеместно признанных общих принципов. При этом следует отметить, что татмадау (военные) всегда играли важную роль в современной истории Мьянмы. В борьбе за независимость татмадау сражались рука об руку с народом, причем в этой борьбе участвовали многие коренные народы Мьянмы. Рожденные в результате борьбы за национальную независимость около 50 лет назад татмадау верны традициям преданного и честного служения интересам народа. татмадау сыграли важную роль не только в борьбе за национальную независимость, но и в предотвращении распада Союза во времена кризисов, а также в обеспечении национального суверенитета и целостности. В 1948-1949, 1958, 1962 и 1988 годах к татмадау обращались с призывом выполнить свои национальные обязательства по охране и защите страны. Поскольку они являются единой дисциплинированной организацией в стране, им поручено сыграть ведущую роль в национальной политике. Поэтому вполне естественно, что в период преобразования одной системы в другую татмадау также должны участвовать в политическом процессе, происходящем в стране. Их участие в этом процессе отвечает национальным чаяниям народа.

Значки, распространение листовок и т.д.

33. Никаких ограничений на ношение значков не вводилось. На практике различные делегаты, представляющие самые разные политические партии, носят соответствующие значки. Кроме того, нет никаких ограничений в отношении распространения листовок и пропагандистских материалов, содержание которых не противоречит шести определенным целям.

Имевшие якобы место лишение полномочий или аресты некоторых делегатов

34. Огульные утверждения о лишении полномочий или аресте по различным причинам многочисленных участников являются абсолютно фальшивыми. Из общего числа делегатов Национального конвента меры были приняты лишь в отношении пяти делегатов:

- a) фамилии У Аунго Хту и д-ра Аунга Кхин Синта из Национальной лиги за демократию были вычеркнуты из списка делегатов, представляющих Национальную лигу за демократию; эта мера была принята по просьбе самой Национальной лиги за демократию;
- b) было возбуждено судебное дело против У Маунга Маунга, который представлял одну из национальных этнических групп, за нарушение действующих законов;
- c) один из представителей от округа Пекхон был лишен полномочий ввиду его участия в деятельности одной из террористических групп;
- d) фамилия У Маунго Нгве от Национальной организации союза Паох была вычеркнута из списка делегатов ввиду его смерти 25 апреля 1993 года.

Ж. Права, вытекающие из статуса гражданства

35. Со временем стала очевидной неполнота Закона о гражданстве Союза (1948 год), принятого после получения Мьянмой независимости. В связи с этим Закон о гражданстве Союза (1948 год) был отменен и 15 октября 1982 года принят Закон о гражданстве Мьянмы. Согласно положениям нового Закона о гражданстве Мьянмы существует три категории граждан, а именно: граждане, неполные граждане и натурализованные граждане.

В этом Законе по разделам четко изложены права таких граждан и наказание за приобретение гражданства незаконным путем, указаны соответствующий директивный орган, право на апелляцию и право на оспаривание принятых решений, право на получение разъяснения в случае сомнений в гражданстве. Таким образом, жалобы в отношении Закона о гражданстве Мьянмы не являются обоснованными.

36. По старому закону – Закону о гражданстве Союза (1948 год) – гражданство было предоставлено в общей сложности 82 541 иностранцу. По новому закону 20 535 иностранцам были предоставлены следующие виды гражданства: неполное гражданство – 19 290 и натурализованное гражданство – 1245 иностранцам. Остальные заявления изучаются для принятия соответствующих мер.

37. Даже иностранцы имеют право получать базовое образование в начальных и средних школах. Граждане и проживающие постоянно в районе Мьянмы–Наинг–Нган иностранцы имеют право на получение высшего образования. Право на прохождение профессиональной подготовки в таких институтах, как медицинский, технологический и т.д., имеют только граждане, родители которых также являются гражданами страны, как это предусмотрено и в других странах. Все граждане могут работать для обеспечения средств к существованию и пользоваться льготами без какой-либо дискриминации. Все граждане имеют право передвигаться без ограничений по территории страны, однако в ходе поездки они должны иметь удостоверение гражданина страны, выданное соответствующими властями".

V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

27. Специальный докладчик приветствует готовность правительства Мьянмы сотрудничать, что проявилось в представлении ответа на меморандум об утверждениях и в даче согласия на посещение страны Специальным докладчиком в период 9–16 ноября 1993 года, при этом он выражает надежду, что ему будет предоставлена возможность свободно и конфиденциально общаться со всеми, кто, по его мнению, мог бы помочь ему в выполнении его мандата.

28. В отношении арестов и задержаний Специальный докладчик отметил, что свыше тысячи лиц, задержанных в ходе массовых демонстраций 1988 и 1990 годов, к настоящему моменту освобождены; однако в 1993 году сообщалось об арестах многих лиц, пытавшихся высказать свое политическое инакомыслие.

29. Хотя комендантский час был отменен в декабре 1992 года, упоминаемые лица (см. пункт 13 выше) были арестованы в 1993 году в Янгоне в соответствии с действовавшими на тот момент чрезвычайными законами, в частности разделом 17 (1) закона о несанкционированных собраниях, чрезвычайными положениями 1950 года о действиях, наносящих ущерб безопасности Союза, разделом 17/20 закона о регистрации печатных устройств и издательств и разделом 5 (1) и (4) закона о государственной тайне Бирмы. Их дела слушались в гражданских судах, однако они преследовались за правонарушения в соответствии с этими чрезвычайными законами.

30. Юридическим основанием преследования этих лиц (исходя из действующего чрезвычайного законодательства и декретов ГСВП) является, по-видимому, публикация или распространение ими документов, касающихся процесса подготовки к проведению Национального конвента, или критика Национального конвента. Однако Специальный докладчик не был информирован о том, какие конкретные действия считаются правонарушениями.

31. Вышеупомянутые действующие законы налагают жесткие ограничения на свободу слова, запрещают собираться группами более пяти человек в одном месте, запрещают любую критику Государственного совета по восстановлению правопорядка, армии (татмадау) и процедур и состава Национального конвента.

32. Согласно дополнительной информации, представленной Специальному докладчику в отношении судебного разбирательства дел этих и других лиц, обвиняемым был предоставлен защитник. Не ясно, каким образом адвокат был выбран, какова партийная принадлежность юристов и какие действия юристам разрешали предпринимать до, в течение или после судебного разбирательства. Далее сообщается, что все состоявшиеся судебные разбирательства не были открытыми, как это обычно предусматривается законом.

33. Специальный докладчик был информирован о том, что лица, дела которых слушались в тюрьме Инсейн 11 октября 1993 года, были приговорены к 20 годам тюремного заключения. Среди них – Аунг Кхин Синт, выбранный в парламент от Национальной лиги за демократию, и представитель в Национальном конвенте. Его помощник Тан Мин также был арестован и осужден за распространение нелегальных документов, "подготовленных террористическими группами", в которых делегатам предлагалось сложить с себя полномочия. Согласно сообщениям, он был приговорен к 20 годам обычного и 18 годам дополнительного тюремного заключения. Неизвестно, были ли разрешены апелляции в суды более высокой инстанции по этим делам и будут ли они разрешены в будущем.

34. Специальный докладчик просил правительство Мьянмы разрешить присутствовать иностранцам на всех судебных разбирательствах, которые, возможно, будут проведены в будущем для рассмотрения дел вышеупомянутых или иных лиц, обвиняемых на основании чрезвычайных законов. Специальный докладчик призывает правительство Мьянмы освободить Дав Аунг Сан Су Чи и обеспечить недопущение в отношении нее угроз, актов запугивания или преследования.

35. Что касается пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, то Специальный докладчик получил многочисленные сообщения относительно того, что они по-прежнему имеют место в Союзе Мьянма. Этот вопрос вставал в отношении ряда действий: утверждается, что в ходе допросов подобная практика является обычной и проявляется в плохих санитарных условиях, использовании кандалов, избиении, лишении сна, пищи и воды, применении электрошока, "фаланги", удушения и психологических пыток, включая угрозы смерти в адрес самого заключенного и членов его семьи. В ходе принудительного использования в качестве носильщиков и чернорабочих имели место частые побои, пинки, нанесение ожогов, порки, лишение сна, пищи и воды, медицинского обслуживания, переноска тяжелых грузов по пересеченной местности в условиях невыносимой жары. Согласно утверждениям, неоднократно имели место случаи изнасилования женщин. В некоторых случаях, по сообщениям, это используется в качестве метода возмездия. Сообщается, что в ходе принудительного переселения в ходе военных операций применялись аналогичные формы пыток.

36. По сообщениям, многочисленные случаи исчезновения, имевшие якобы место в 1988 году и в декабре 1991 года, по-прежнему не выяснены. Утверждается, что не удастся установить местонахождение сотен лиц, включая монахов, рабочих, писателей, преподавателей и других лиц, при этом считается, что некоторые из них находятся в неподтвержденном задержании, а другие, возможно, убиты и похоронены в местах массового захоронения. Правительство не указало, располагают ли родственники пропавших лиц доступом к юридическим или административным мерам для выяснения обстоятельств дела, например к петициям на основании "habeas corpus", а если это имеет место, то сколько раз за последний год эти процедуры правовой защиты использовались и с каким успехом. Исчезновения участились после последнего посещения Союза

Мьянма Специальным докладчиком в контексте принудительного использования на работах и в качестве носильщиков.

37. Правительство заявило, что по существующему законодательству исчезновения не могут иметь места, так как все задержания и аресты должны проводиться в соответствии с законом, который требует регистрации всех задержанных лиц и представления надлежащим властям соответствующего списка.

38. Как указано в докладе Специального докладчика сорок девятой сессии Комиссии по правам человека, он принял к сведению тот факт, что все смертные приговоры были заменены пожизненным заключением. Тем не менее продолжают поступать сообщения о внесудебных казнях, осуществляемых военными (татмадау) в контексте принудительного использования в качестве носильщиков и чернорабочих, при этом чаще всего их объектами являются представители этнических меньшинств. В сообщениях особо указывается на казни гражданских лиц, обвиненных в мятеже, лиц, отказывающихся переносить грузы или выполнять другие работы, или лиц, казненных в качестве карательной меры за действия других лиц, отказывающихся от выполнения такой работы, или – в некоторых случаях – в качестве наказания за отказ жителей той или иной деревни переселяться.

39. В ответе правительства в отношении внесудебных казней указывается, что государство в свидетельстве о смерти должно указывать ее причину. Если причина смерти неизвестна, то полиция обязана препроводить сообщение судье, который располагает дискреционными полномочиями для расследования причины смерти.

40. Правительство заявило, что все утверждения, касающиеся суммарных или произвольных казней, полностью лживы и необоснованны. В осуществлении трех основных задач – недопущении распада Союза, поддержании единства и солидарности национальных групп и сохранении суверенитета – "татмадау" "никогда не совершали такие зверства и никогда не будут этого делать в будущем". Правительство заявило о своей уверенности в том, что эти утверждения "основываются на ложной информации, представленной мятежниками, лицами, связанными с мятежниками, и теми, кто пытается свергнуть правление Государственного совета по восстановлению правопорядка".

41. К настоящему моменту в страну вернулось или было репатрировано свыше 35 000 мусульман Мьянмы, которые бежали в Бангладеш из северной части области Ракхайн. Репатриация осуществлялась при участии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В адрес Специального докладчика поступили многочисленные и разнообразные сообщения об условиях переселения. В некоторых из них утверждалось, что этим лицам не разрешили вернуться в свои родные деревни и расселили в деревнях, созданных правительством. В других сообщениях указывалось, что многие из деревень репатриантов были экспроприированы военными и/или бирманскими гражданскими лицами. Поступали также сообщения о том, что некоторым из них было разрешено вернуться в свои родные деревни, однако их дома (построенные в основном из глины) за время длительного отсутствия хозяев разрушились.

42. Остается неясным статус оседлости и гражданства репатриантов, при этом большинство из них не получило удостоверения личности. Специальному докладчику было сообщено, что они не располагают правом на свободу передвижения, поступать в высшие учебные заведения или заниматься определенными видами деятельности.

43. На это правительство ответило, что они были расселены в своих родных деревнях и что "приоритет отдается развитию приграничных районов и национальностей". С 22 сентября

1992 года по 12 октября 1993 года было репатрировано в общей сложности 9209 домашних хозяйств и 41 098 человек.

44. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что в ходе недавних переговоров между правительством Мьянмы и УВКБ было достигнуто принципиальное решение о том, что УВКБ в ближайшее время будет разрешено создать свое отделение в области Ракхайн. Целью создания УВКБ своего отделения будет содействие и координация добровольной репатриации и безопасному расселению жителей Мьянмы, возвращающихся из лагерей в Бангладеш, созданных при содействии УВКБ.

45. Специальному докладчику было сообщено о том, что не было достигнуто какого-либо прогресса в вопросах обеспечения свободы ассоциации и деятельности профсоюзов и что в стране по-прежнему существует монополия на права профсоюзов, а также на их деятельность. Специальному докладчику было сообщено об аресте некоторых профсоюзных активистов, а также о продолжающейся практике использования принудительного труда.

46. Правительство ответило, что жители приграничных районов выполняют некоторые работы на добровольной основе и что в традициях коренных народов Мьянмы добровольно оказывать услуги при осуществлении работ по строительству в стране, что нашло отражение в их культуре. В отношении мусульман-жителей области Ракхайн правительство заявило, что "они оказывали услуги по развитию приграничных районов на добровольной основе" и что "такие добровольные услуги были прекращены в 1991 году".

47. В отношении Конвенции о правах ребенка и оговорок правительства по статьям 15 и 37 этой Конвенции правительство заявило, что властями Мьянмы предпринимаются меры для снятия оговорок по этим двум статьям.

48. Специальный докладчик был проинформирован о том, что школы и университеты были открыты к началу очередного учебного года.

49. Что касается подготовки Национальным конвентом новой конституции, то какой-либо явный прогресс в вопросах передачи власти свободно избранному гражданскому правительству пока отсутствует. Координационный комитет из 15 членов подготовил повестку дня, описание круга ведения и подлежащие обсуждению темы. Каждая из восьми представленных в Конвенте категорий избирает пять делегатов (общее количество делегатов составит 40), которые войдут в Групп председателей и будут руководить работой Конвента. Из десяти кандидатов, которых разрешено выбрать политическим партиям и избранным представителям, один из членов Национальной лиги за демократию – партии, которая получила 80 процентов голосов в ходе национальных выборов – был назначен Председателем.

50. Правительство заявило, что в Национальном конвенте не будет места для политической или пропагандистской деятельности партий, так как это может нанести ущерб единству и поставить под угрозу и подорвать цели Национального конвента. Лица, выразившие свое недовольство Национальным конвентом, были арестованы и приговорены к длительным срокам тюремного заключения.

51. Правительство заявило, что, так как татмандау, в частности, не допустили распада Союза и обеспечили защиту национального суверенитета и целостности и представляют собой единственную дисциплинированную организацию в стране, они непременно будут играть ведущую роль в национальной политике и что "при переходе от одной системы к другой татмандау также должны принять участие в политическом процессе в стране".

52. Специальный докладчик планирует совершить визиты в Союз Мьянма 9-16 ноября 1993 года и в Таиланд 16-20 ноября 1993 года, в ходе которых он сможет дополнительно изучить вопросы, касающиеся положения в области прав человека в Мьянме.

Примечания

1/ См. E/CN.4/1993/37, пункты 69 и 70.

2/ Там же, пункт 242с.

3/ Там же, пункт 226.
